

# FJORD X JOULIA

Montageanleitung

Installation instructions

Instruction de montage

Istruzione di montaggio

Instrucciones de montaje

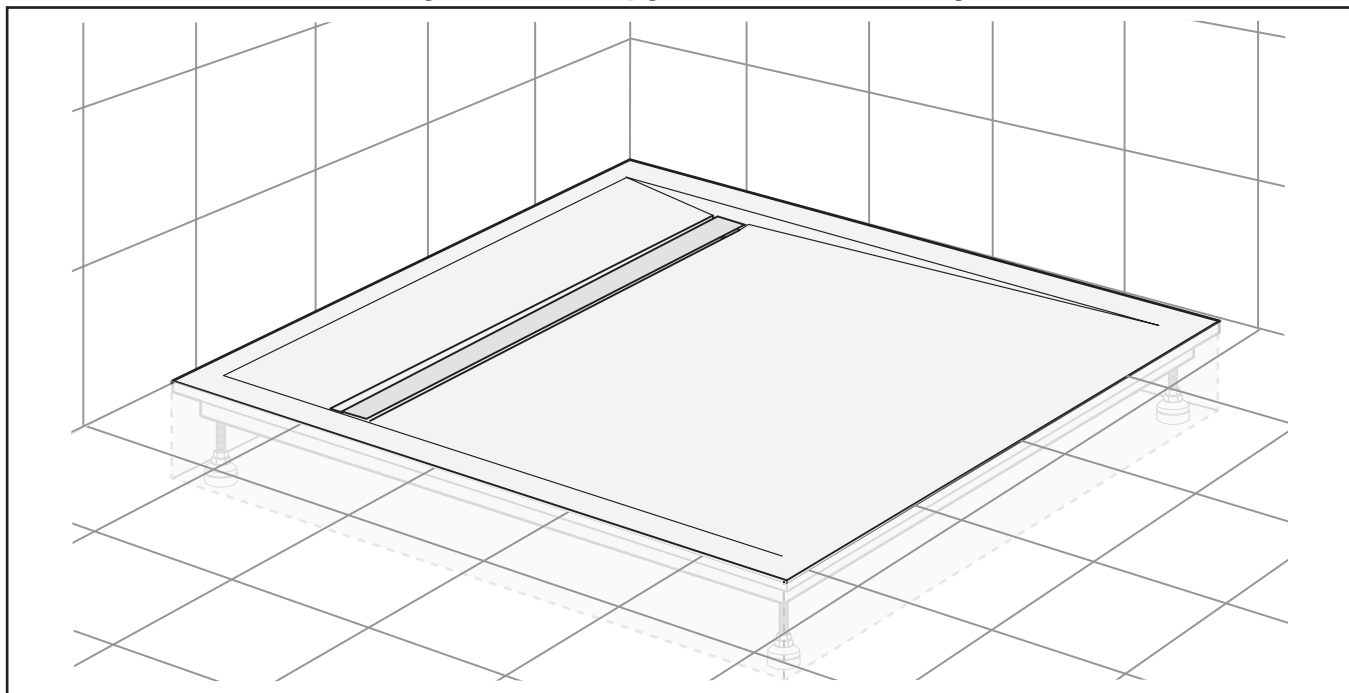
Montážní návod

Montagevoorschrift

Instrukcja montażu

Monteringsanvisning

Инструкция по монтажу



**(D) Achtung!**

Montageanleitung für den Fachhandwerker! Montageanleitung nach erfolgter Montage dem Endkunden übergeben. Vor Montage Produkt auf Schäden und Vollständigkeit prüfen. Schäden durch Montage erkennbar unvollständig oder mangelhafter Produkte können nicht übernommen werden.

**(GB) Warning!**

Assembly instructions for skilled tradesmen! Pass the installation instructions on to the customer after assembly. Before assembly, check the product for damage and completeness. Damage caused by assembling products that are recognisably incomplete or faulty will not be accepted.

**(F) Attention!**

Notice de montage pour l'artisan spécialisé! Remettre cette notice de montage au client final une fois le montage effectué. Avant le montage, vérifier que le produit est complet et en bon état. Les dégâts causés par le montage ou les produits défectueux ne pourront pas être repris une fois montés.

**(I) Attenzione!**

Istruzioni di assemblaggio per esercenti specializzati! Dopo l'assemblaggio, inoltrare le relative istruzioni al cliente. Prima di eseguire il montaggio verificare le condizioni dell'articolo e accertare la presenza di eventuali danni. Gli articoli che presentano danni conseguenti al montaggio, difettosi o incompleti non potranno essere restituiti.

**(E) Atención!**

Manual de montaje para el trabajador especializado! Devolución del manual al cliente tras el montaje. Antes del montaje del producto comprobar si está completo y no presenta daños. No nos podemos hacer responsables de los daños producidos por el montaje de productos obviamente defectuosos o incompletos.

**(CZ) (SK) Pozor!**

Montážní návod pro kvalifikované řemeslníky! Po montáži, předejte montážní návod zákazníkovi. Před montáží zkontrolujte, zda výrobek není poškozen a zda je kompletní. Škody způsobené montáží výrobku, který je vadný nebo neúplný nebudou přijaty.

**(NL) Attentie!**

Montagehandleiding voor de installateur! Na de installatie deze montagehandleiding aan de klant geven. Hierin staan de bestelnummers voor reserveonderdelen. Voor de montage het product zorgvuldig controleren en eventuele tekortkomingen direct aan de leverancier melden. In geval van schade dient de verpakking bewaard te blijven. Voor schades aan reeds gemonteerde producten wordt geen verantwoordelijkheid aanvaard!

**(PL) Uwaga!**

Instrukcja montażu dla instalatora! Po zamontowaniu instrukcję montażu proszę przekazać klientowi końcowemu. Przed montażem produkt musi być sprawdzony pod względem uszkodzeń. Uszkodzenia zgłoszone po zamontowaniu produktu nie mogą być podstawą reklamacji.

**(N) Viktig!**

Monteringsanvisning for installatør. Gi monteringsanvisningen til forbrukeren. Kontroller at dusjveggen ikke er transportskadet før montering, da det etter montering ikke kan reklameres på slike skader.

**(RUS) Внимание!**

Инструкция по монтажу. После монтажа вернуть клиенту! Перед монтажом проверить продукцию на наличие брака и комплектность изделия. Повреждения при монтаже не рассматриваются как рекламация.

**Pflegehinweise**  
**Care instructions**  
**Conseils d'entretien**

(D)

**Pflegehinweise für Duscholux Duschwannen aus Mineralguss**

**Tägliche Reinigung:** Duschwanne mit einem feuchten Tuch (optimal: Mikrofaser) und normalen Haushaltsreiniger in kreisenden Bewegungen reinigen. Bitte keine sandhaltigen oder körnigen Scheuermittel verwenden.

**Stärkere Verschmutzung:** Flecken (z.B. durch Kaffee oder Färbemittel verursacht) sofort mit einem weichen Tuch abwischen und mit warmen Wasser abspülen.

**Kalkablagerungen:** Die Oberfläche mit Kalkreiniger oder Essigreiniger einsprühen. 2-3 Min. einwirken lassen. Ablagerungen mit kreisenden Bewegungen entfernen. Die Oberfläche gründlich mit warmen Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch nachtrocknen.

**Pflegehinweis für die Wärmerückgewinnungseinheit**

**Reinigung:** Es wird empfohlen, die Kupferrohre sowie die Ablaufrinne 1x pro Monat zu reinigen. Dazu bitte die Siphonierhaube entfernen. Je stärker die Kupferrohre verschmutzt sind, desto weniger Wärme kann zurückgewonnen werden.

**Reinigungsmittel:** Keine aggressiven oder unverdünnten Reiniger verwenden (keine Siphonierreiniger, kein Ammoniak/NH3 oder Ähnliches).  
Tipp: Zuerst an unauffälliger Stelle testen. Generell mit reichlich Wasser nachspülen. Nach der Montage der Siphonierhaube diese unbedingt wieder mit Wasser füllen (Siphoneffekt).

Weitere Hinweise zur Reinigung finden Sie am Ende dieser Montageanleitung.

(GB)

**Care instructions for Duscholux shower trays out of mineral casting**

**Daily cleaning:** Clean the shower tray with a damp cloth (optimal: microfibre) and normal household cleaner using circular movements. Please do not use any sandy or gritty scouring agents.

**Severe contamination:** Wipe away stains (e.g caused by coffee or dyes) immediately using a soft cloth and rinse off with warm water.

**Lime deposits:** Spray the surface with a lime cleaner or vinegar cleaner. Let it work for 2-3 min. Remove deposits using circular movements. Rinse the surface thoroughly with warm water and wipe dry using a soft cloth.

**Care instructions for the heat recovery unit**

**Cleaning:** It is recommended to clean the copper pipes and the drainage channel 1x per month. Please remove the siphoning hood for this. The more severely the copper pipes are soiled, the less heat can be recovered.

**Cleaning agent:** Do not use any aggressive or undiluted cleaners (no siphoning cleaner, no ammonia/NH3 or the like).  
Tip: Test it on an inconspicuous area first. In general, rinse with plenty of water. After installing the siphoning hood, it is imperative to fill it back up with water (siphon effect).

Further information on cleaning can be found at the end of these assembly instructions.

(F)

**Conseils d'entretien pour les receveurs de douche Duscholux en fonte minérale**

**Nettoyage quotidien:** nettoyer le receveur douche à l'aide d'un chiffon humide (de préférence en microfibrés) et de détergents ménagers courants en effectuant des mouvements circulaires. Prière de ne pas employer de produits abrasifs contenant du sable ou des granulés.

**Encrassement plus important:** essuyer immédiatement les taches (de café ou de colorant par exemple) à l'aide d'un chiffon doux et rincer à l'eau chaude.

**Dépôts de calcaire:** pulvériser un nettoyant anticalcaire ou un nettoyant au vinaigre. Laisser agir pendant 2 à 3 minutes. Éliminer les dépôts en effectuant des mouvements circulaires. Rincer abondamment la surface à l'eau chaude, puis la sécher à l'aide d'un chiffon doux.

**Conseil d'entretien pour l'unité de récupération de chaleur**

**Nettoyage:** Il est conseillé de nettoyer les tubes en cuivre et la rigole d'écoulement une fois par mois. Pour cela, prière de retirer la coiffe du siphon. Plus les tubes en cuivre sont encrassés, moins la chaleur sera récupérée.

**Nettoyants:** n'utiliser aucun nettoyant agressif ou non dilué (pas de nettoyant pour siphon, pas d'ammoniaque/NH3 ou de produit équivalent).  
Conseil : tester d'abord sur une zone discrète. De façon générale, rincer abondamment à l'eau. Après avoir monté la coiffe du siphon, le remplir impérativement d'eau (siphonnement).

Vous trouverez d'autres indications liées au nettoyage à la fin de cette notice de montage.

## Istruzioni per la cura

### Indicaciones para el cuidado

### Návod na údržbu



#### Avvertenze sulla cura per i piatti doccia Duscholux in ghisa minerale

**Pulizia quotidiana:** Pulire il piatto doccia con un panno umido (possibilmente in microfibra) e un normale detergente casalingo con movimenti circolari. Non utilizzare abrasivi contenenti sabbia o granulosi.

**Sporcizia ostinata:** Rimuovere immediatamente le macchie (ad es. di caffè o coloranti) con un panno morbido e risciacquare con acqua calda.

**Residui di calcare:** Spruzzare la superficie con detergente anticalcare o per ottone. Lasciare agire per 2-3 min. Rimuovere i depositi con movimenti circolari. Risciacquare la superficie a fondo con acqua calda e asciugare con un panno morbido.

#### Avvertenze per la cura dell'unità di recupero calore

**Pulizia:** Si consiglia di pulire i tubi in rame e la canalina di scarico 1 volta al mese. Per questa operazione si prega di rimuovere il coprisifone. Più i tubi in rame sono sporchi, minore sarà il calore che potrà essere recuperato.

**Detergenti:** Non utilizzare detergenti aggressivi o non diluiti (detergenti per sifoni, ammoniaca/NH<sub>3</sub> e simili).  
Consiglio: Prima della pulizia, provare il prodotto in un punto poco visibile. Risciacquare normalmente con un'elevata quantità di acqua. Dopo aver montato il coprisifone, occorre riempire quest'ultimo con acqua (effetto sifone).

È possibile trovare ulteriori indicazioni in merito alla pulizia al termine delle presenti istruzioni di montaggio.



#### Consejos para el cuidado de platos de ducha Duscholux de carga mineral

**Limpieza diaria:** Limpiar el plato de ducha con un paño húmedo (ideal: paño de microfibras) y un limpiahogar normal, con movimientos circulares. No utilizar productos abrasivos con contenido arenoso o granular.

**Suciedad intensa:** as manchas (provocadas, p. ej., por café o sustancias colorantes) se deben eliminar inmediatamente con un paño suave y enjuagar con agua tibia.

**Restos de cal:** Pulverizar sobre la superficie un producto para eliminar la cal o un limpiador a base de vinagre. Dejar actuar 2-3 minutos. Eliminar los restos de cal con movimientos circulares. Enjuague bien la superficie con agua tibia y seque con un paño suave.

#### Consejos para el cuidado de la unidad de recuperación de calor

**Limpieza:** Se recomienda limpiar las tuberías de cobre y la canaleta de desagüe una vez al mes. Para ello, retirar la tapa del sifón. Cuanto más sucias estén las tuberías de cobre, menos calor se puede recuperar.

**Productos de limpieza:** No usar limpiadores agresivos o sin diluir (desatascador de sifones, amoniaco/NH<sub>3</sub> o similar).  
Sugerencia: Hacer una prueba en un lugar poco visible. Enjuagar con abundante agua de forma generalizada. Tras colocar la tapa del sifón, es necesario volver a llenarlo con agua (sifonaje).

Encontrará consejos adicionales de limpieza al final de este manual de instalación.



#### Pokyny k péči o sprchové vaničky Duscholux z minerálního odlitku

**Každodenní čištění:** Sprchovou vaničku čistíte krouživými pohyby měkkým hadříkem (optimálně: z mikrovlákna) a běžným čisticím prostředkem pro domácnost. Nepoužívejte pískové a hrubé abrazivní prostředky.

**Silnější znečištění:** Skvrny (způsobené např. kávou nebo barvivem) ihned setřete měkkým hadříkem a opláchněte teplou vodou.

**Vápenaté usazeniny:** Povrch postříkejte čisticím prostředkem na vápenaté usazeniny nebo octovým čističem. Nechte působit 2-3 minuty. Usazeniny odstraňte krouživými pohyby. Povrch důkladně opláchněte teplou vodou a osušte suchým hadříkem.

#### Pokyn k péči o rekuperační jednotku

**Čištění:** Doporučujeme čistit měděnou trubku a odtokový žlab 1 x měsíčně. Za tímto účelem, prosím, kryt sifonu. Čím více je měděná trubka znečištěná, tím méně tepla lze získat zpět.

**Čisticí prostředky:** Nepoužívejte agresivní nebo nezředěné čisticí prostředky (nepoužívejte čističe sifonů, čpavek/NH<sub>3</sub> apod.).  
Rada: Nejprve jej vyzkoušejte na nenápadném místě. Obecně oplachujte velkým množstvím vody. Po namontování krytu sifonu jej bezpodmínečně znovu naplňte vodou (sifonový efekt).

Další pokyny k čištění naleznete na konci tohoto návodu k montáži.

## Návod na údržbu Onderhoudsinstructies Wskazówki dotyczące

(SK)

### Pokyny na ošetrovanie sprchových vaničiek Duscholux z minerálneho odliatku

**Denné čistenie:** Sprchovú vaničku čistite vlhkou handričkou (optimálne: mikrovlákná) a bežným čistiacim prostriedkom pre domácnosti krúživými pohybmi. Nepoužívajte piesčité ani zrnité abrazívne prostriedky.

**Silnejšie znečistenie:** škvry (napr. spôsobené kávou alebo farbivom) okamžite utrite mäkkou handričkou a opláchnite teplou vodou.

**Usadeniny vodného kameňa:** Nastriekajte povrch čistiacim prostriedkom na vodný kameň alebo octovým čistiacim prostriedkom. Nechajte pôsobiť 2 – 3 min. Odstráňte usadeniny krúživými pohybmi. Dôkladne opláchnite povrch teplou vodou a dosušte mäkkou handričkou.

### Pokyn na ošetrovanie jednotky na spätné získavanie tepla

**Čistenie:** Medené rúrky aj odtokový žľab sa odporúča čistiť 1x mesačne. Za týmto účelom odnímate kryt sifónu. Čím silnejšie sú medené rúrky znečistené, tým menej tepla je možné získať späť.

**Čistiace prostriedky:** Nepoužívajte agresívne alebo nezriedené čistiace prostriedky (prostriedky na čistenie sifónov, čpavok/NH3 ani nič podobné). Tip: najskôr to vyskúšajte na nenápadnom mieste. Obvykle opláchnite veľkým množstvom vody. Po namontovaní krytu sifónu ho bezpodmienečne znova naplňte vodou (sifónový efekt).

Ďalšie pokyny na čistenie nájdete na konci tohto návodu na montáž.

(NL)

### Onderhoudsinstructies voor Duscholux douchebakken uit gegoten mineraal

**Dagelijkse reiniging:** Douchebak met een vochtige doek (optimaal: microvezel) en standaard huishoudreiniger in cirkelbewegingen reinigen. Geen zand- of korrelhoudende schuurmiddelen gebruiken.

**Sterke vervuiling:** Vlekken (bijv. door koffie of kleurmiddelen) direct met een zachte doek wegvegen en met warm water naspoelen.

**Kalkafzettingen:** Het oppervlak met kalkreiniger of azijnreiniger inspuiten. 2-3 min. laten inwerken. Afzettingen met cirkelbewegingen verwijderen. Het oppervlak grondig met warm water afspoelen en met een zachte doek nadrogen.

### Onderhoudsinstructies voor de warmteterugwinningseenheid

**Reiniging:** Wij adviseren om de koperen buizen alsook de afvoer 1x per maand te reinigen. Hiertoe moet de sifonkap worden verwijderd. Hoe erger de koperen buizen vervuild zijn, hoe minder warmte er kan worden teruggewonnen.

**Reinigingsmiddel:** Geen agressieve of onverdunde reinigingsmiddel gebruiken (geen sifonreiniger, geen ammoniak/NH3 of soortgelijk). Tip: Eerst op een onopvallende plaats testen. Met ruim water naspoelen. Na montage van de sifonkap moet deze absoluut weer met water worden gevuld (sifoneffect).

Overige aanwijzingen betreffende de reiniging vindt u in deze montagehandleiding.

(PL)

### Wskazówki dotyczące pielęgnacji brodzików z odlewu mineralnego firmy Duscholux

**Czyszczenie codzienne:** Brodzik czyścić wilgotną ściereczką (optymalnie: z mikrofibry) oraz zwykłym środkiem czyszczącym do użytku domowego, wykonując okrężne ruchy. Nie stosować ziarnistych środków do szorowania ani takich, które zawierają piasek.

**Silne zabrudzenia:** Plamy (powstałe np. po rozlaniu kawy lub barwników) należy natychmiast wytrzeć miękką ściereczką, a następnie spłukać wodą.

**Osady z kamienia:** Powierzchnię spryskać środkiem do usuwania kamienia lub środkiem czyszczącym na bazie octu. Pozostawić na 2-3 minuty. Osad usunąć, wykonując okrężne ruchy. Powierzchnię dokładnie spłukać ciepłą wodą i osuszyć miękką szmatką.

### Wskazówka dotycząca pielęgnacji urządzenia do odzysku ciepła

**Czyszczenie:** Rury miedziane oraz ściek zaleca się czyścić 1x na miesiąc. W tym celu należy zdjąć osłonę syfonu. Im mocniej zabrudzone są rury miedziane, tym mniej ciepła można odzyskać.

**Środek czyszczący:** Nie stosować żrących ani nierozcieńczonych środków czyszczących (środków do czyszczenia syfonów, amoniaku/NH3 ani podobnych). Rada: Najpierw przetestować w mało widocznym miejscu. Ogólnie spłukać obficie wodą. Po zamontowaniu osłony syfonu koniecznie napełnić ją ponownie wodą (efekt syfonu).

Więcej wskazówek dotyczących czyszczenia znajduje się na końcu niniejszej instrukcji montażu.

## Pleieanvisninger

### Указания

(N)

#### Anvisninger for pleie av mineralstøpt Duscholux dusjkar

**Daglig rengjøring:** Rengjør dusjkaret med en fuktig klut (optimalt: mikrofiber) og vanlige husholdningsrengjøringsmidler med sirkulerende bevegelser. Vennligst ikke bruk slipende eller kornet slipemiddel.

**Sterk tilsmussing:** Flekker (f.eks på grunn av kaffe eller fargestoffer) må umiddelbart tørkes bort med en myk klut og skylles av med varmt vann.

**Forkalkning:** Spray inn overflaten med kalkfjerner eller eddikrens. La det trekke i 2-3 min. Fjern forkalkninger med sirkulerende bevegelser. Skyll overflaten grundig med varmt vann og tørk den med en myk klut.

#### Anvisninger for pleie av varmegjenvinningsenheten

**Rengjøring:** Det anbefales å rengjøre kobberrørene og avløpsrennen 1x gang i måneden. For dette må du fjerne vannlås dekselet. Jo mer kobberrørene er tilsmusset, dess mindre varme kan gjenvinnes.

**Rengjøringsmiddel:** Ikke bruk aggressiv eller uforynnnet rengjøringsmiddel (ingen rens for vannlås, ingen ammoniakk / NH<sub>3</sub> eller lignende).  
Tips: Test først på et lite synlig sted. Det skal generelt skylles med mye vann. Etter montering av vannlås dekselet må den igjen fylles med vann (vannlås effekt).

Ytterligere anvisninger for rengjøring finner du på slutten av denne installasjonsveiledningen.

(RUS)

#### Указания по уходу за душевыми поддонами Duscholux из минерального литья

**Ежедневная чистка:** Вычистите душевой поддон круговыми движениями влажной тканью (оптимально — микроволокну) с обычным хозяйственным чистящим средством. Не используйте абразивные чистящие средства.

**Сильное загрязнение:** Пятна (например, от кофе или каких-либо красителей) немедленно удалите мягкой тканью и промойте теплой водой.

**Известковые отложения:** Насыпьте на поверхность средство для удаления извести или уксусный очиститель. Дайте ему действовать 2-3 минуты. Удалите отложения круговыми движениями. Тщательно промойте поверхность теплой водой и протрите насухо мягкой тканью.

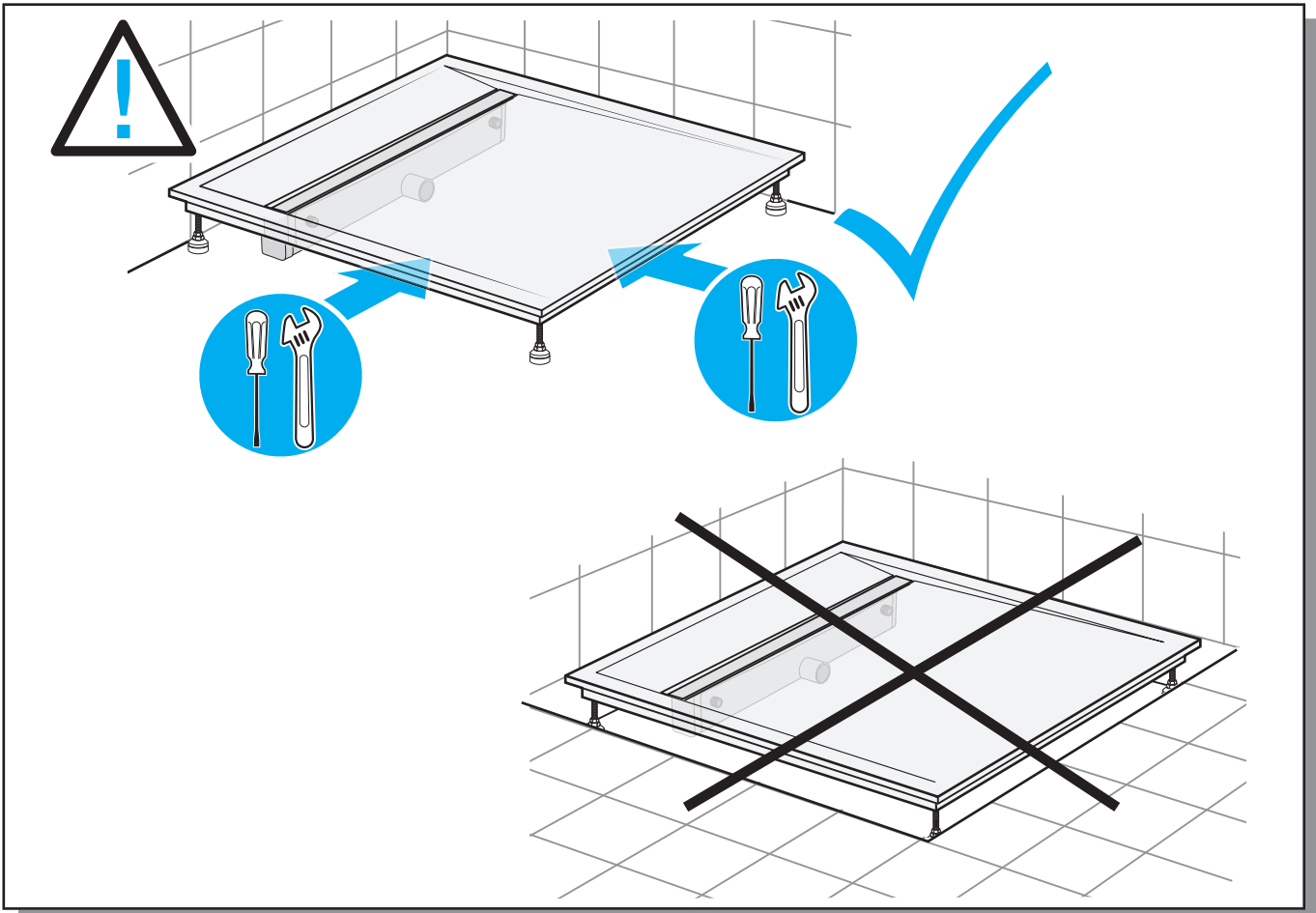
#### Указание по уходу за блоком рекуперации тепла

**Чистка:** Рекомендуется чистить медные трубки, а также сточный желоб 1 раз в месяц. Для этого необходимо снять кожух сифона. Чем сильнее загрязнены медные трубки, тем меньше тепловой энергии удастся вернуть.

**Чистящие средства:** Не используйте агрессивные или разбавленные очистители (очистители для сифонов, очистители на основе аммиака/NH<sub>3</sub> и тому подобные).

Совет: попробуйте сначала очиститель в незаметном месте. Всегда смывайте чистящее средство большим количеством воды. После установки кожуха сифона на место обязательно снова заполните его водой (эффект сифона).

Другие указания по чистке приведены в конце данного Руководства по эксплуатации.



**1**

Minimum  
Minimum  
Minimum  
Minimo  
Minimo  
Minimálně  
Minimum  
Wymiar minimalny  
Minimum  
МИНИМУМ

**Y**

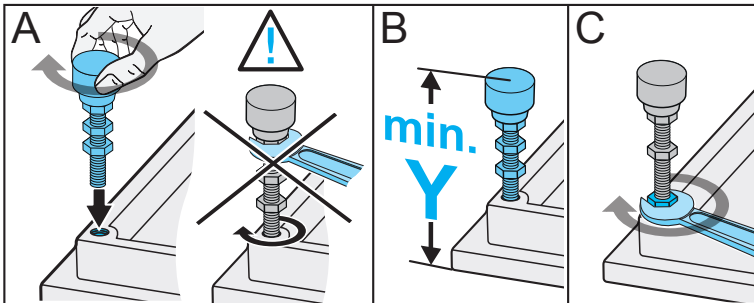
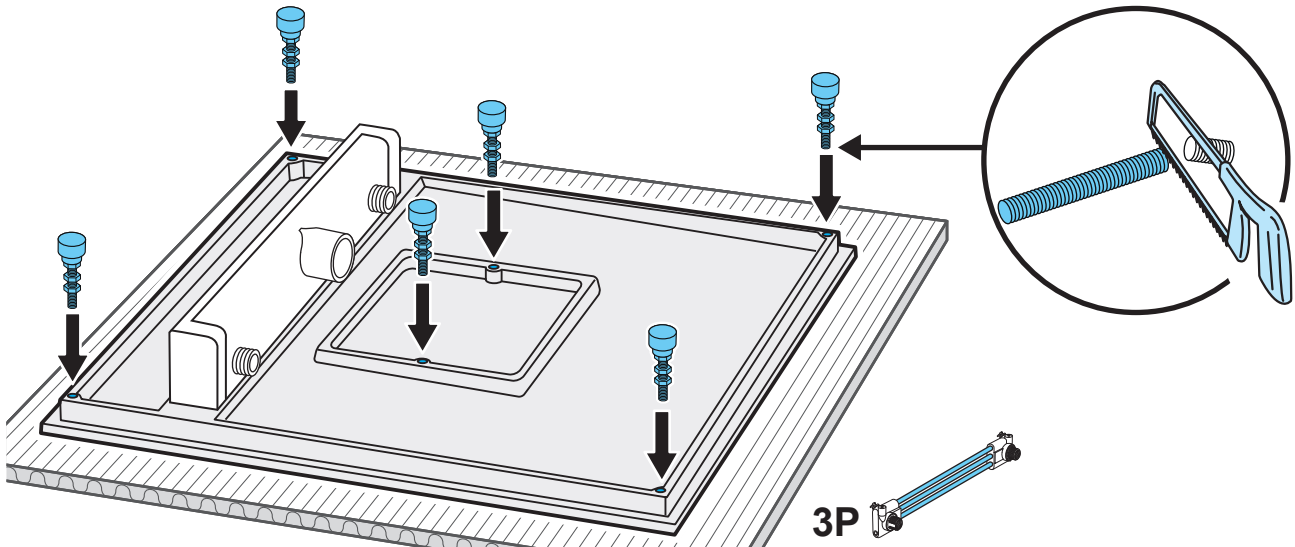
**3P**

**5P**

674.941732	900 x 900 mm	<b>Y = 135 mm</b>	674.941752	900 x 900 mm	<b>Y = 150 mm</b>
674.949732	900 x 1000 mm	<b>Y = 140 mm</b>	674.949752	900 x 1000 mm	<b>Y = 155 mm</b>
674.948732	900 x 1200 mm	<b>Y = 145 mm</b>	674.948752	900 x 1200 mm	<b>Y = 160 mm</b>
674.944732	900 x 1400 mm	<b>Y = 150 mm</b>	674.944752	900 x 1400 mm	<b>Y = 165 mm</b>
674.945732	1000 x 1000 mm	<b>Y = 145 mm</b>	674.945752	1000 x 1000 mm	<b>Y = 155 mm</b>
674.950732	1000 x 1200 mm	<b>Y = 150 mm</b>	674.950752	1000 x 1200 mm	<b>Y = 160 mm</b>
674.960732	1000 x 1400 mm	<b>Y = 155 mm</b>	674.960752	1000 x 1400 mm	<b>Y = 165 mm</b>



## 2 FJORD X JOULIA 900 x 900 mm / 900 x 1000 mm



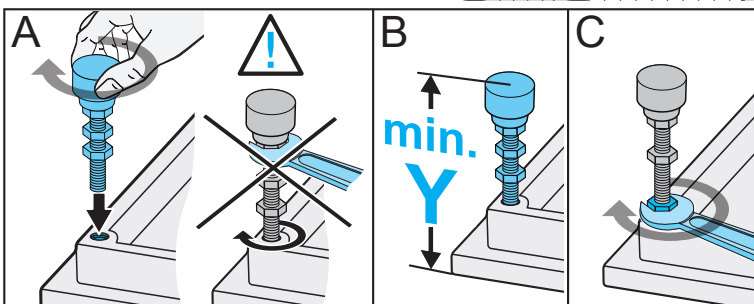
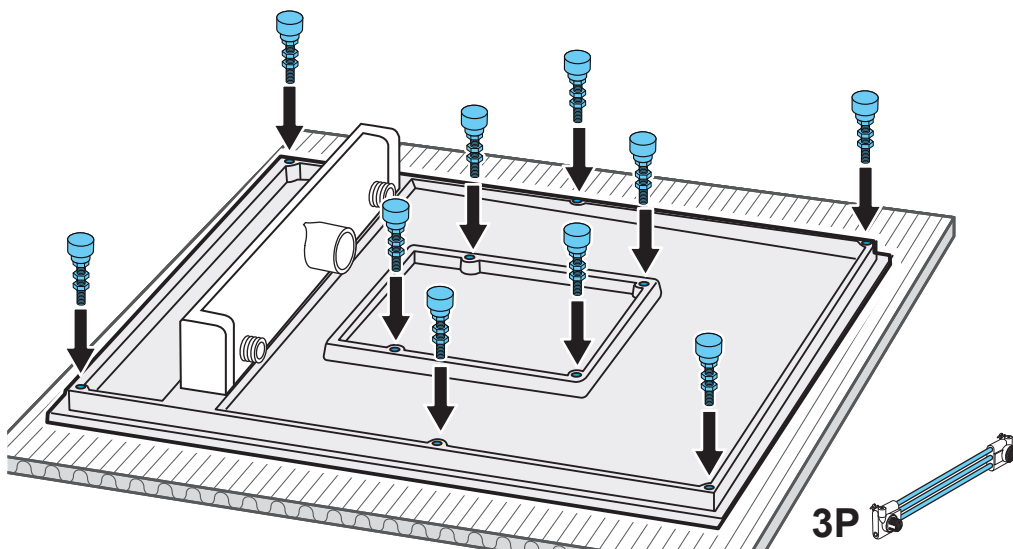
**3P**

674.941732 900 x 900 mm **Y** = 135 mm  
 674.949732 900 x 1000 mm **Y** = 140 mm

**5P**

674.941752 900 x 900 mm **Y** = 150 mm  
 674.949752 900 x 1000 mm **Y** = 155 mm

## 2 FJORD X JOULIA 900 x 1200 mm / 900 x 1400 mm



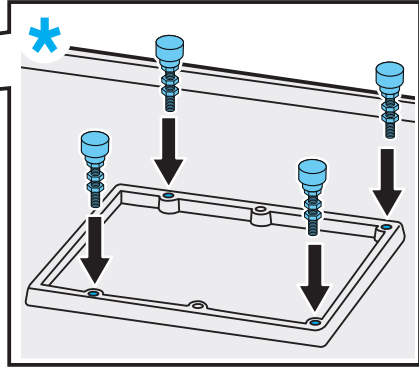
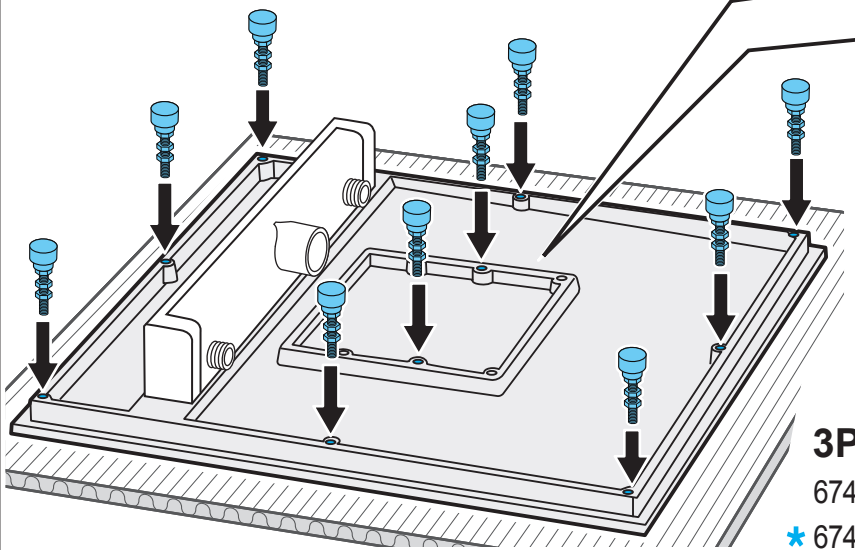
**3P**

674.948732 900 x 1200 mm **Y** = 145 mm  
 674.944732 900 x 1400 mm **Y** = 150 mm

**5P**

674.948752 900 x 1200 mm **Y** = 160 mm  
 674.944752 900 x 1400 mm **Y** = 165 mm

## 2 FJORD X JOULIA 1000

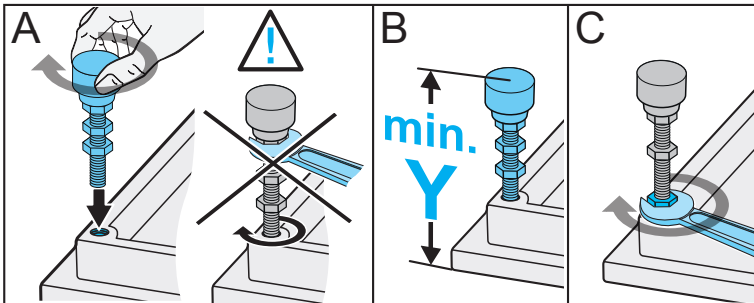


**3P**

674.945732 1000 x 1000 mm **Y** = 145 mm

\* 674.950732 1000 x 1200 mm **Y** = 150 mm

\* 674.960732 1000 x 1400 mm **Y** = 155 mm



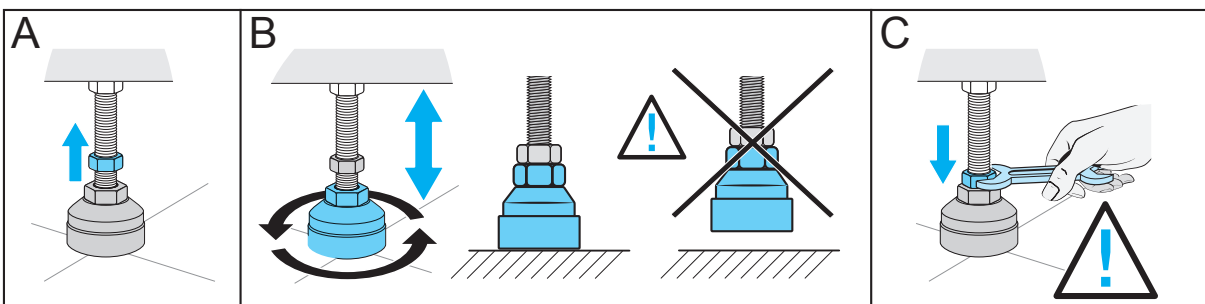
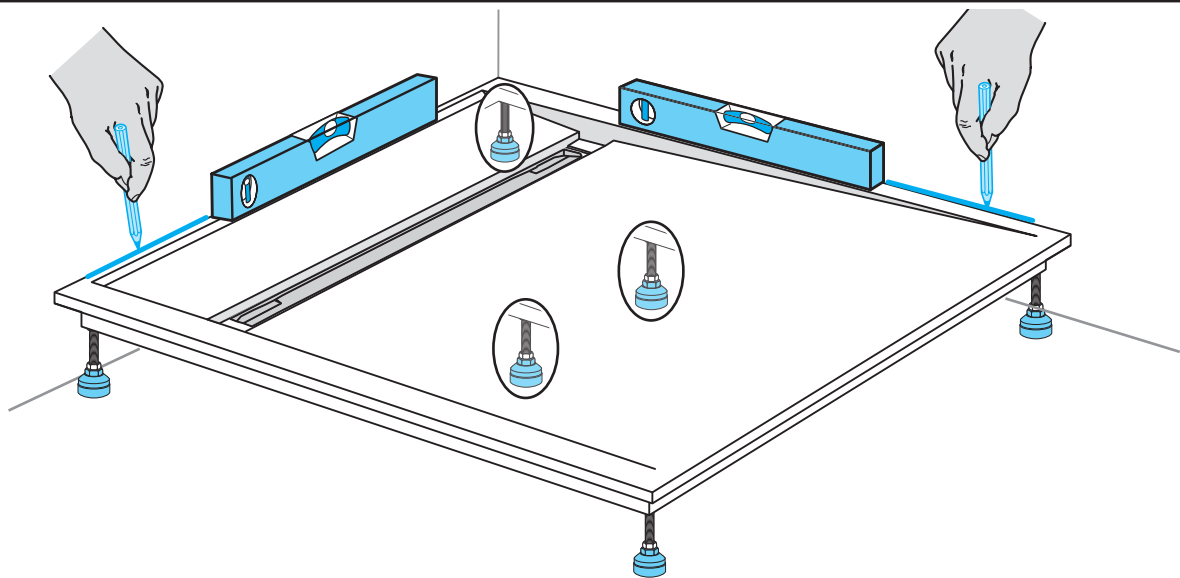
**5P**

674.945752 1000 x 1000 mm **Y** = 155 mm

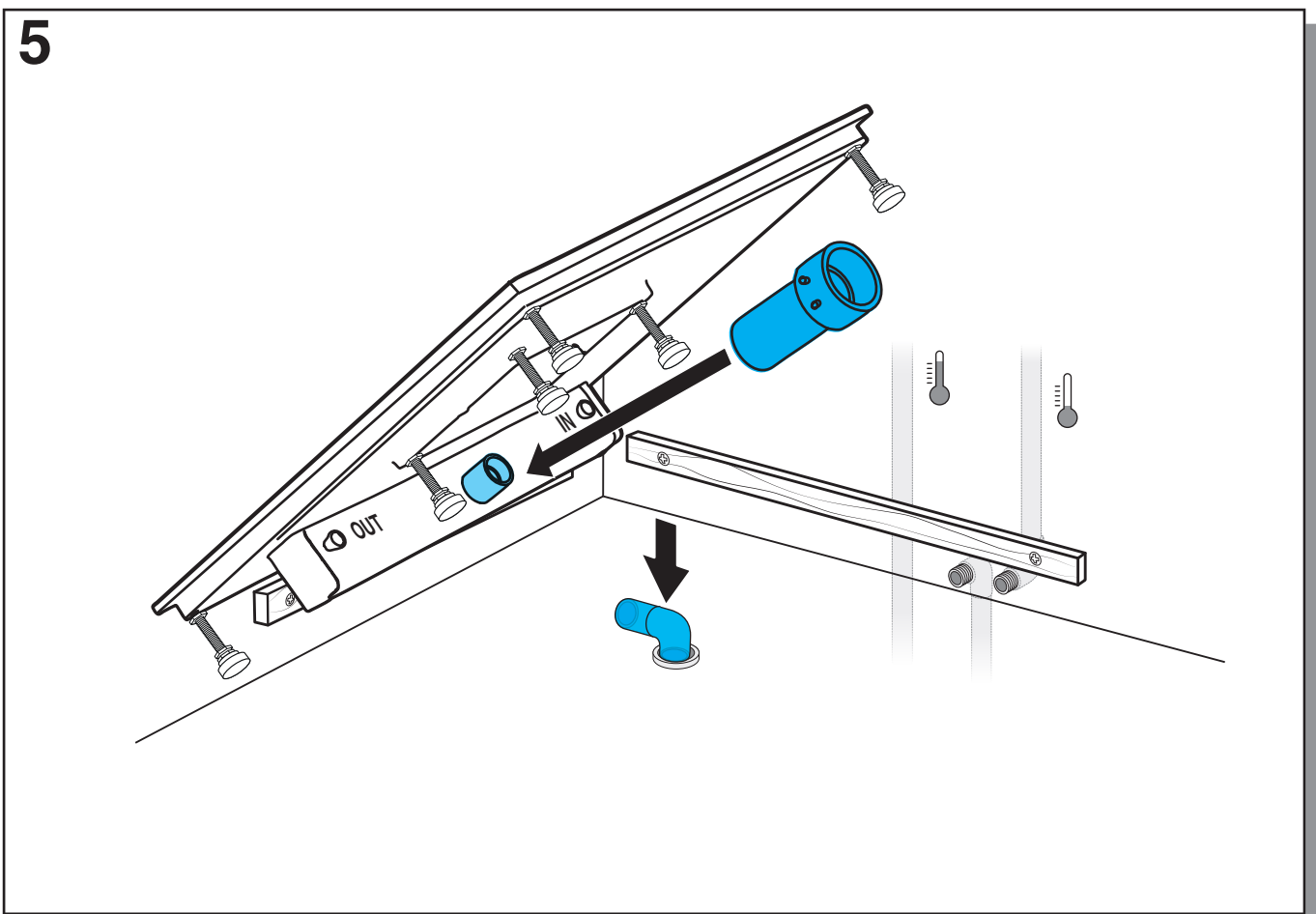
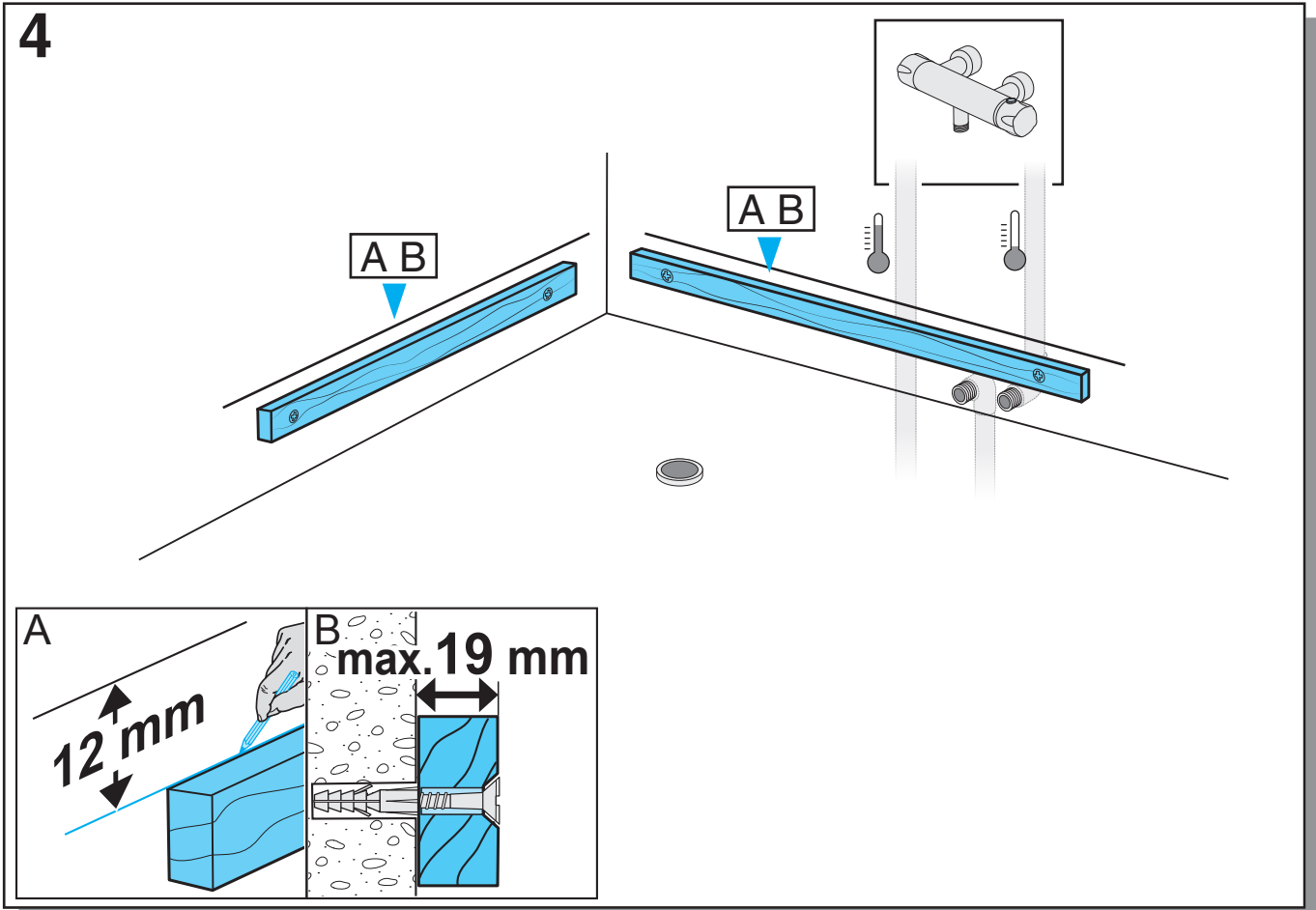
\* 674.950752 1000 x 1200 mm **Y** = 160 mm

\* 674.960752 1000 x 1400 mm **Y** = 165 mm

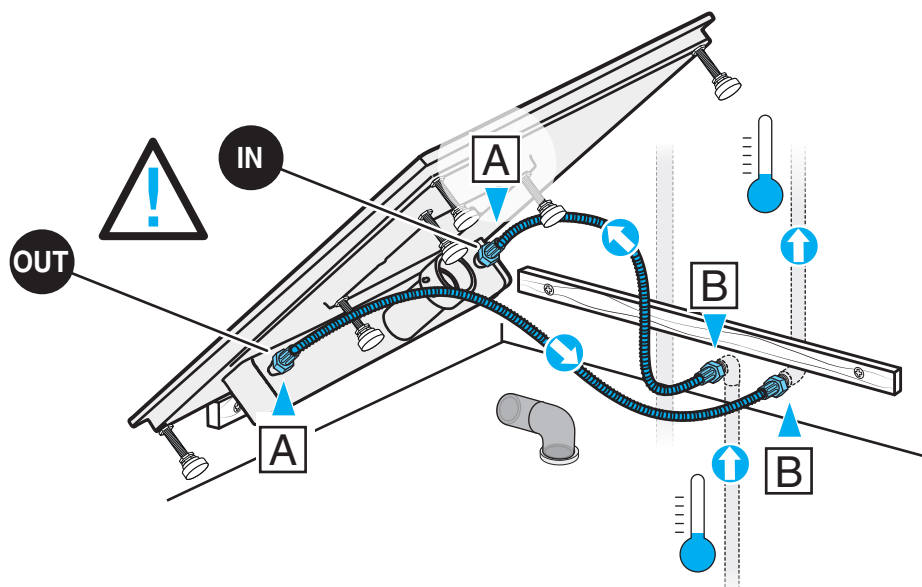
## 3



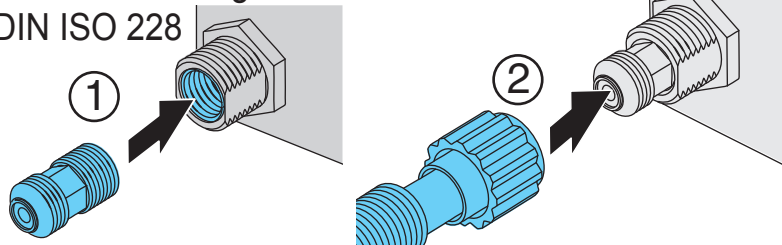




6



**A** G<sup>3/4</sup> / G<sup>1/2</sup>" innengewinde  
DIN ISO 228

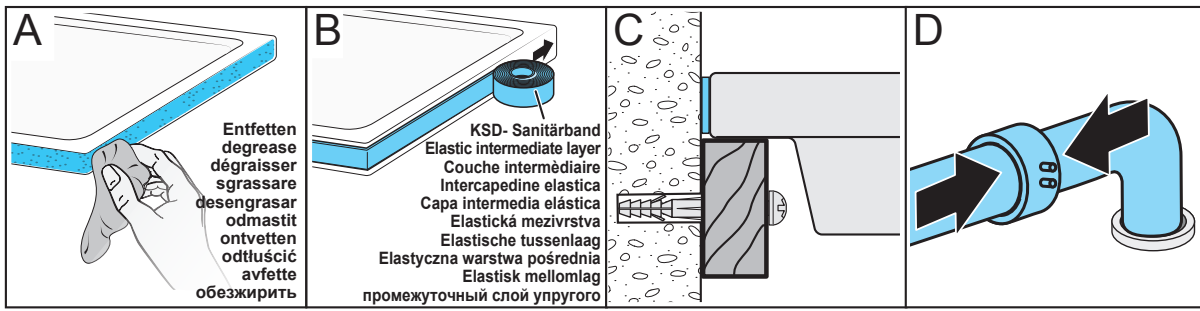
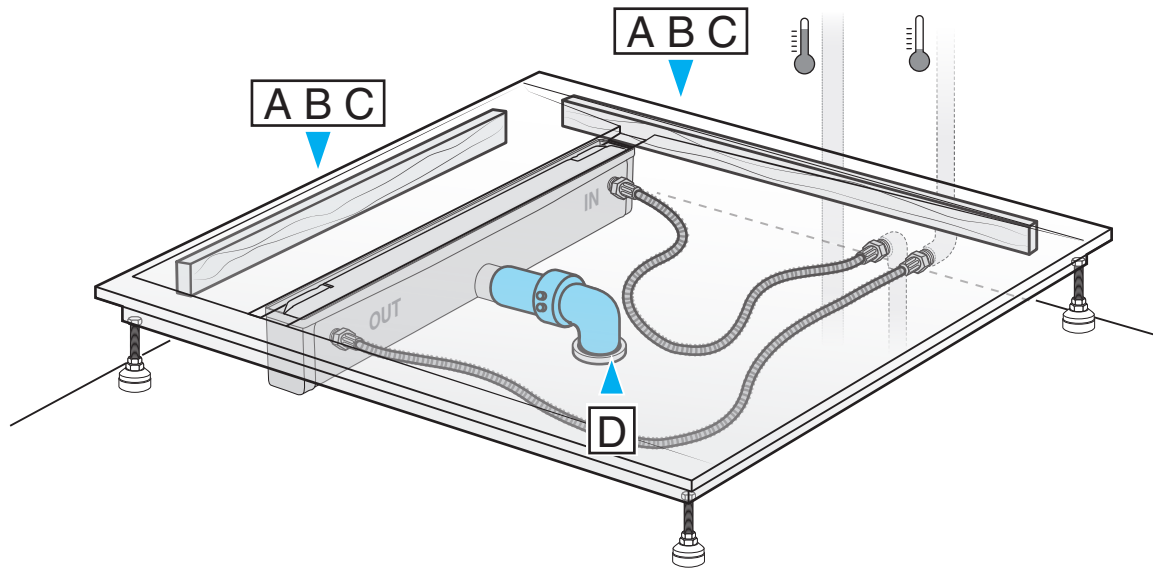


**B** G<sup>3/4</sup> / G<sup>1/2</sup>"  
DIN ISO 228

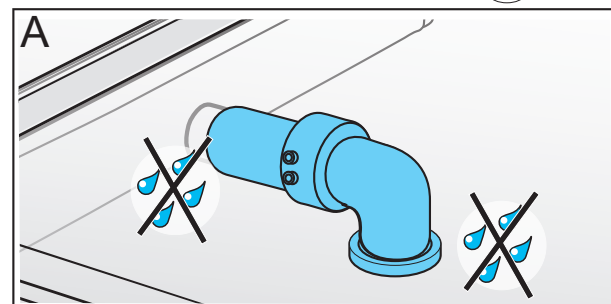
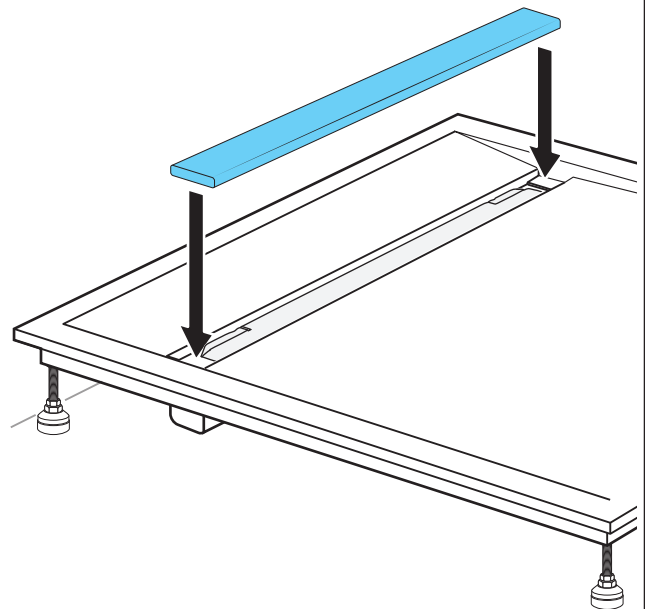
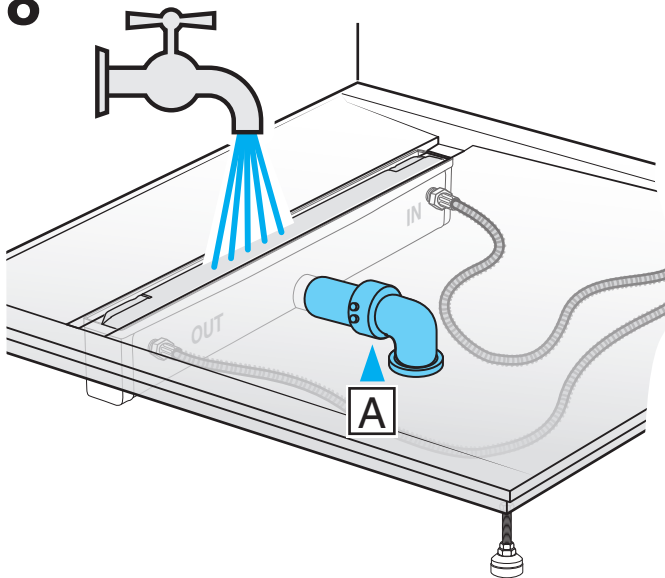


- (D) Der wasserseitige Anschluss muss von einem konzessionierten Sanitärinstallateur ausgeführt werden. Länderspezifische Bestimmungen und Normen sind einzuhalten.
- (GB) The connection to the water supply must be carried out by a licensed plumber. Country-specific regulations and standards are to be observed.
- (F) Le raccordement d'eau doit être effectué par un installateur sanitaire agréé. Respecter les dispositions et normes propres à chaque pays.
- (I) Il collegamento di entrata dell'acqua deve essere realizzato da un installatore di impianti sanitari autorizzato. Occorre rispettare tutte le disposizioni e le normative locali.
- (E) Un fontanero autorizado deberá efectuar las tomas de agua. Se deben respetar las disposiciones y normas específicas del país.
- (CZ) Připojení vody musí provést koncesovaný sanitární instalatér. Je třeba dodržovat ustanovení a normy specifické pro zemi.
- (SK) Prípojku na strane vody musí vyhotoviť koncesovaný inštalatér sanitárnych zariadení. Dodržiavajte ustanovenia a normy danej krajiny.
- (NL) De waterzijdige aansluiting moet door een geautoriseerde sanitairinstallateur worden uitgevoerd. De landspecifieke bepalingen en normen moeten in acht worden genomen.
- (PL) Przyłącze wody musi zostać wykonane przez koncesjonowanego instalatora sanitarnego. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- (N) Vanninstallasjonen må gjennomføres av en autorisert sanitærinstallatør. Landspecifikke bestemmelser og standarder må overholdes.
- (RUS) Подключение к водопроводу должно быть выполнено сантехником, работающим по концессионному договору. Должны соблюдаться положения и стандарты, действующие в конкретной стране.

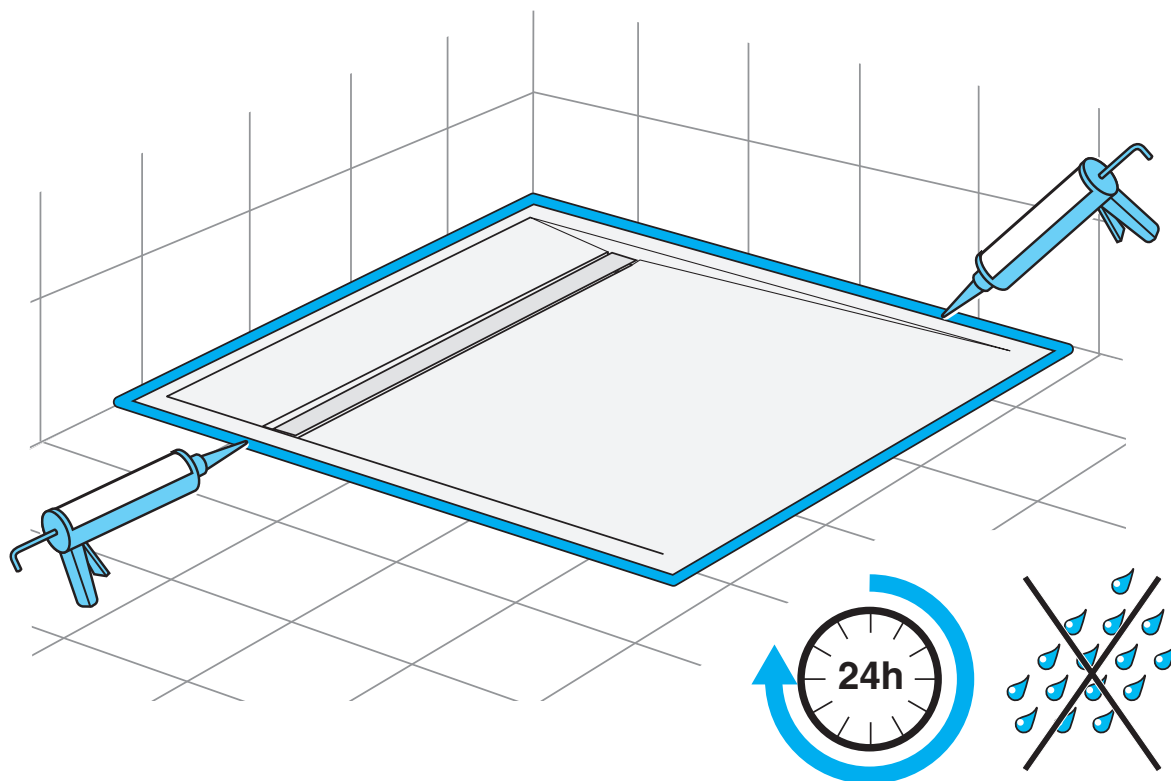
7



8



9



**Achtung !**

Nur Sanitärsilikon verwenden. Bakterizid und Fungizid eingestellt. Bei Naturstein (z.B. Marmor) nur spezielles Silikon verwenden. Wannrand entfetten!

**Caution !**

Use only sanitary silicon. With natural stone (e.g. marble) use only special silicon. Degrease the rim of the tub!

**Attention !**

Utiliser uniquement du silicone sanitaire. Pour les pierres naturelles (per exemple, le mabre), utiliser uniquement du silicone special. Dégraisser le bord de la baignoire!

**Attenzione !**

Utilizzare esclusivamente silicone per sanitari. Pietra naturale (per es. marmo) usare solo silicone speciale. Sgrassare il bordo vasca!

**Cuidado !**

Utilizar solamente silicona sanitaria. En caso de piedra natural (por ejemplo marmol) utilizar solamente silicone especial. Desengrasar el borde de la bañera!

**Pozor !**

Používejte pouze sanitární silikon. Pro materiály z přírodního kamene (např. mramor) lze použít pouze speciální silikon. Odmastěte okraj vany!

**Attentie !**

Alleen sanitairkit geschikt voor baden en douchebakken gebruiken. Hieraan zijn bacteriododene en schimmelwerende bestanddelen toegevoegd. Voor natuursteen (bv marmer) alleen speciale siliconen gebruiken. Badrand ontvetten!

**Uwaga !**

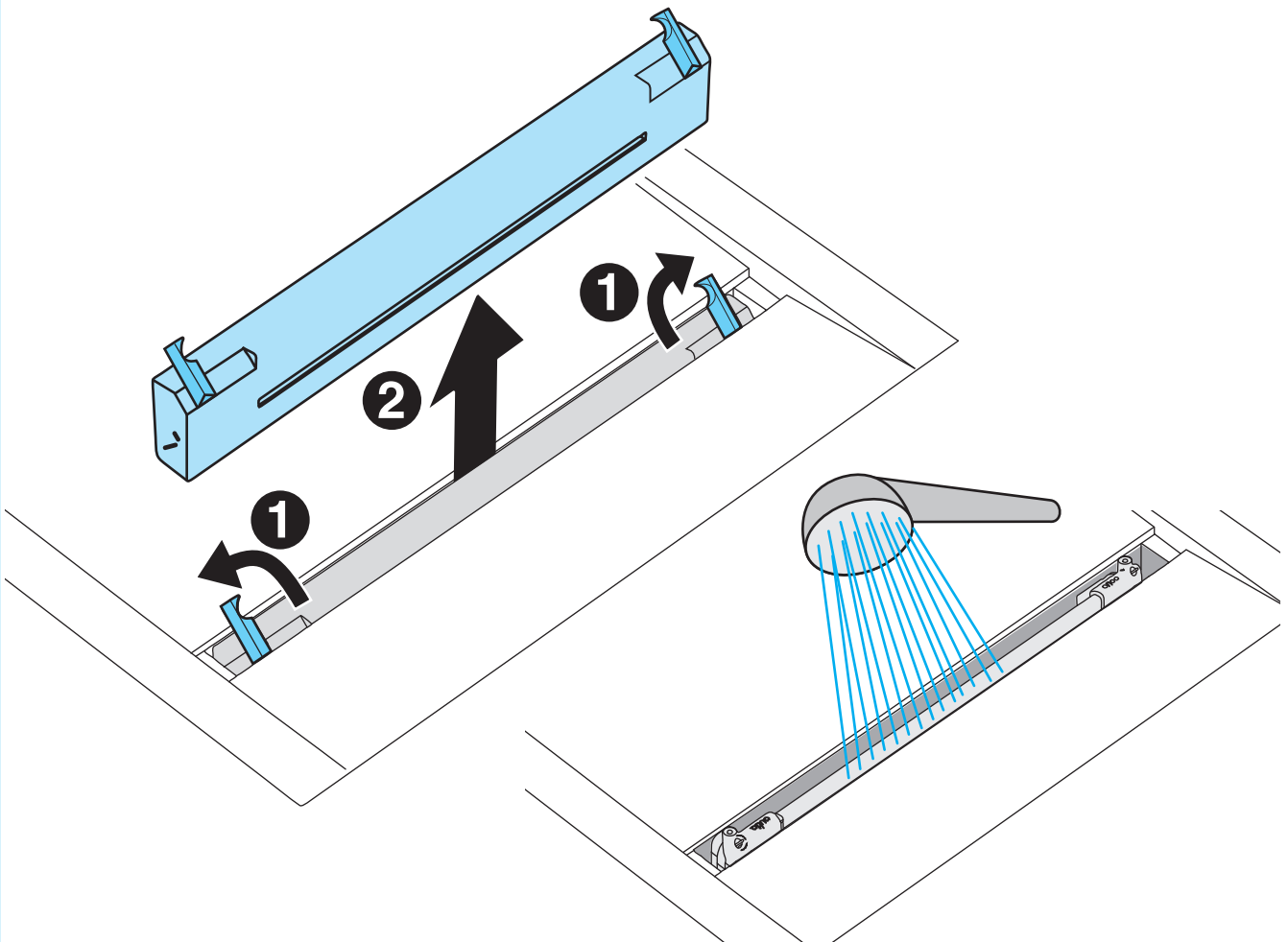
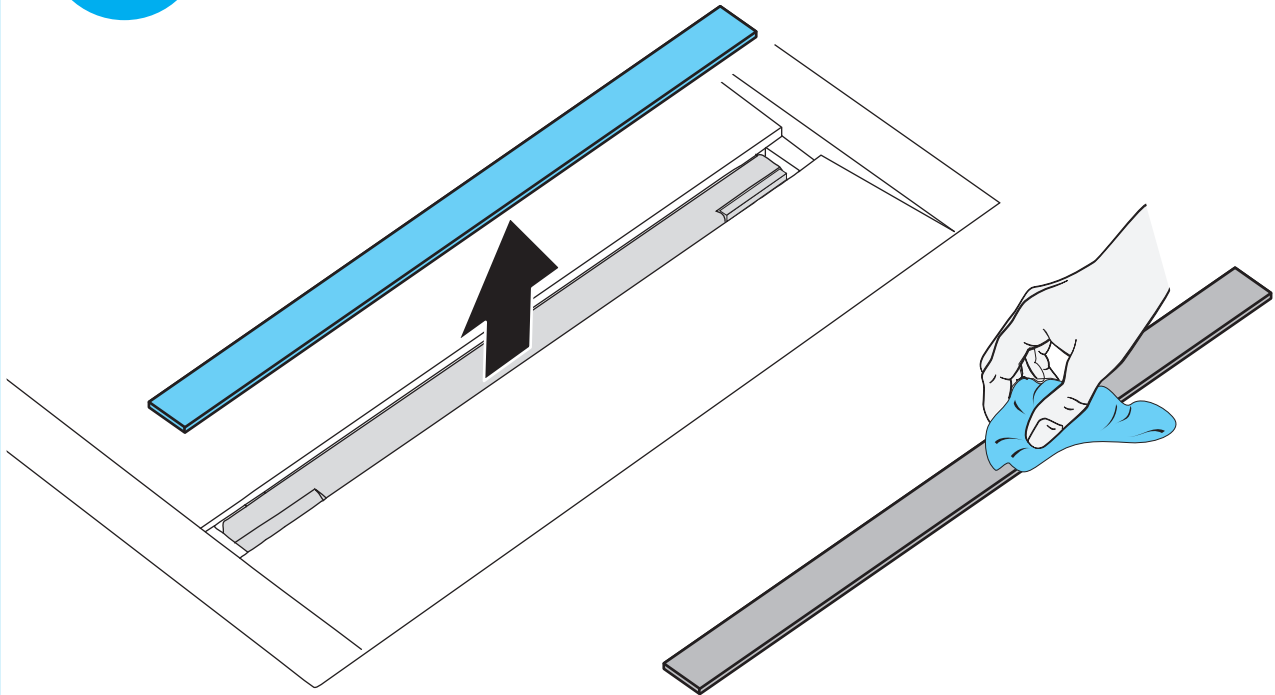
Do silikonowania brodzików i wanien używać tylko silikonu sanitarnego. Brzegi wanny odtłuścić!

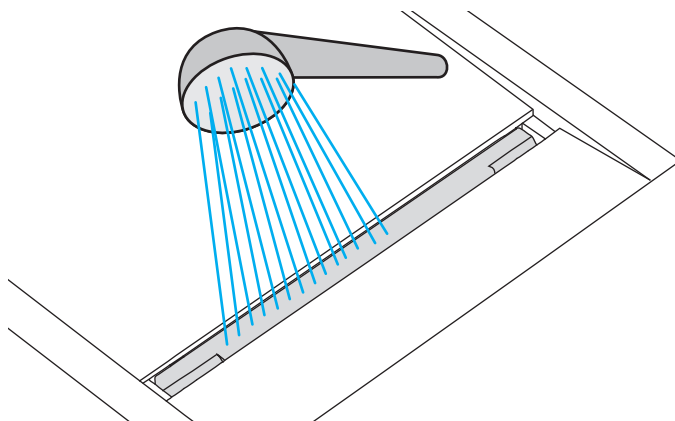
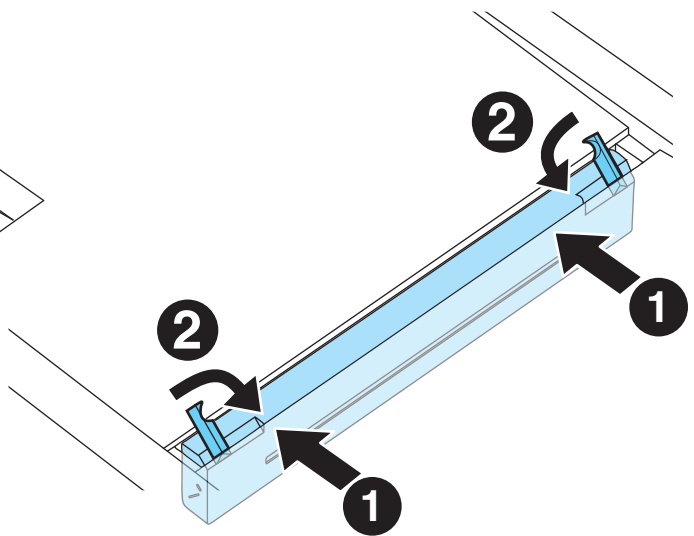
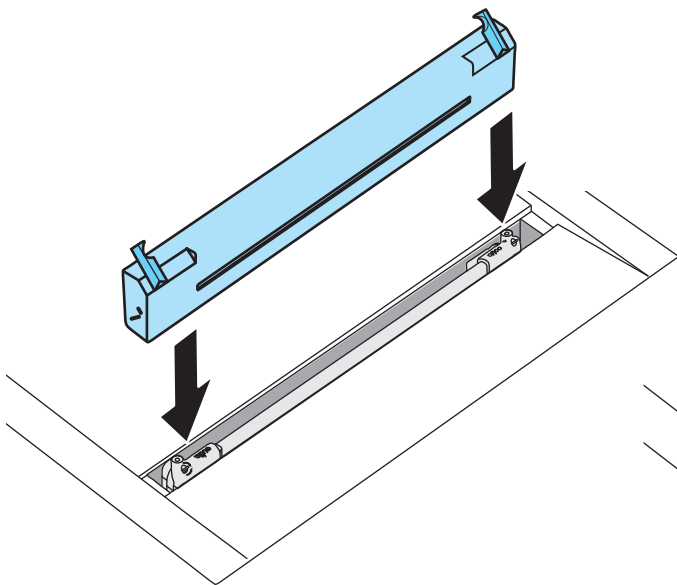
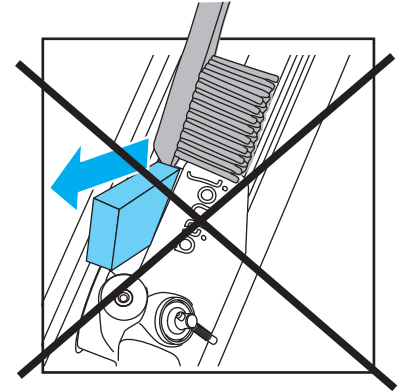
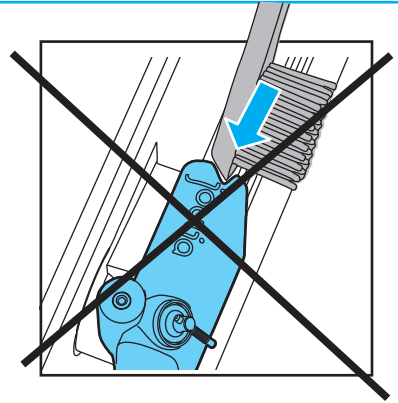
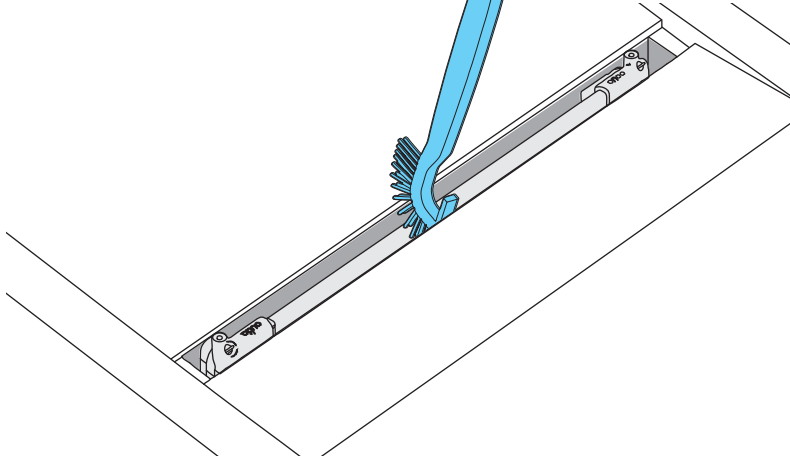
**Advarsel !**

Bruk kun sanitær silikon med bakterie-og soppdrepende middel. Avfett profiler og badevegger/gulv!

**Внимание !**

Внимание! Использовать только сантехнический силикон для акриловых ванн и поддонов. С натуральным камнем (напр. мрамором) использовать специальный силикон. Кромки обезжирить.









331425 ( 900)  
331491 (1000)

